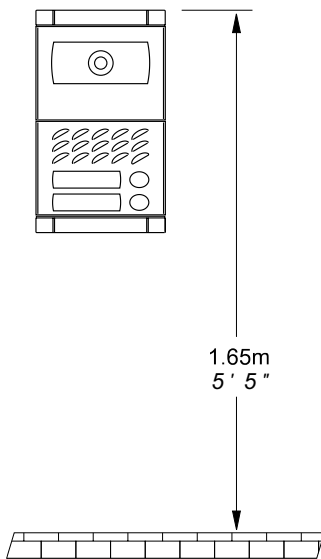
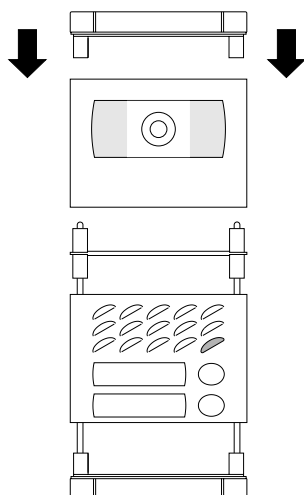


Modulo telecamera per impianti video senza cavo coassiale

Módulo telecámara para instalaciones sin coaxial

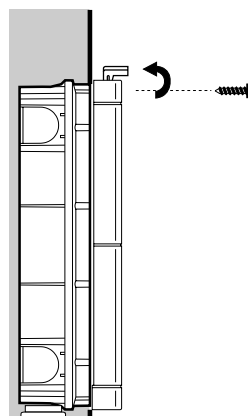
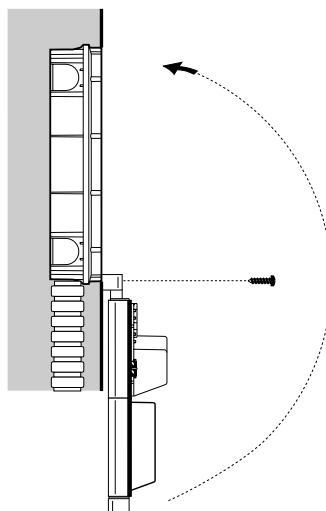
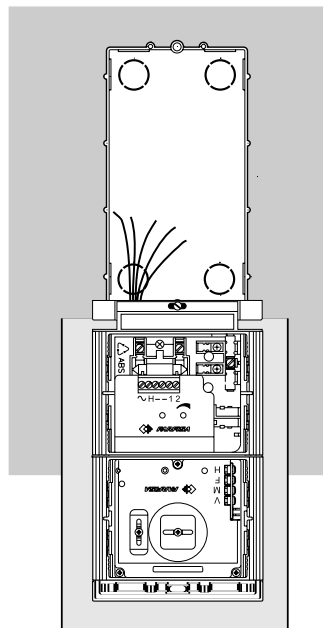


- I** Posizionare la telecamera in modo che i raggi solari o altre fonti luminose dirette o riflesse di forte intensità non colpiscano l'obiettivo della telecamera.
- GB** Position the camera unit in such a way that solar rays or other direct light or intense reflections do not hit the camera lens.
- F** Positionner la caméra de telle façon que les rayons solaires ou autres sources lumineuses directes ou reflets de forte intensité ne visent pas l'objectif de la caméra.
- E** Posicionar la telecámara en modo que los rayos solares u otras fuentes luminosas directas o indirectas de fuerte intensidad no incidan en la óptica de la telecámara.
- P** Posicionar a telecamara de maneira a que os raios solares ou outras fontes luminosas, directas ou reflectidas, de forte intensidade, não atinjam a objectiva da camara de video.
- D** Die Videokamera so ausrichten, daß Sonnenstrahlen, oder andere direkte und indirekte starke Lichtquellen, das Objektiv nicht treffen können.



Camera unit for video systems without coaxial cable

Unidade telecámara para los instalaciones de video-porteiro sem cabo co-axial



Unité de prise de vue pour système vidéo sans câble coaxial

Videokameramodul für Video-sprechanlagen ohne koaxkabel

Brandeggi

Se necessario è possibile variare manualmente l'inquadratura della telecamera allentando e spostando, nella direzione desiderata, la vite del brandeggio orizzontale o verticale (o entrambe se occorre regolare l'immagine in tutte le direzioni).

Sweeps

If necessary, you can manually change the camera framing by unloosening and adjusting the horizontal or vertical screw in the desired direction (or both screws if you want to adjust the image in all directions).

Balayages

Si nécessaire, on peut modifier manuellement l'encadrement de la caméra en dévissant et en déplaçant, dans la direction désirée, la vis du balayage horizontal ou vertical (ou les deux si l'image doit être réglée dans toutes les directions).

Rotaciones

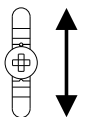
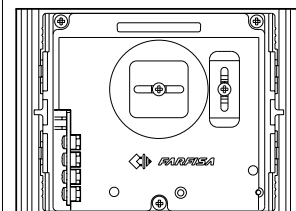
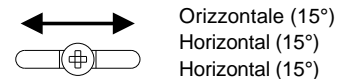
Si fuera necesario, se puede variar manualmente el encuadre de la cámara aflojando y moviendo el tornillo de rotación horizontal o vertical hacia la dirección deseada (o ambos tornillos, si se quiere regular la imagen en ambas direcciones).

Ajustamentos

Caso seja necessário, é possível variar manualmente o enquadramento da telecámara, por intermédio do afrouxamento e do deslocamento, na direção desejada, dos parafusos do ajuste horizontal ou vertical (ou de ambos, se for necessário regular a imagem em todas as direções).

Schwenkung

Falls erforderlich, kann der Bildausschnitt der Videokamera verändert werden. Hierzu ist die Schraube der Vertikal- oder Horizontal-schwenkung (oder beide, falls eine Bildregulierung in alle Richtungen notwendig ist) zu lockern und anschließend in die gewünschte Richtung zu verschieben.



Verticale (15°)
Vertical (15°)
Vertikal (15°)

Dati tecnici

| | |
|----------------------------------|---------------|
| Alimentazione (H-F) | 18÷24Vcc-0,3A |
| Ampiezza segnale video (X-Y) | 1Vpp |
| Standard segnale video | CCIR |
| Illuminazione minima | 2 Lux |
| Led a raggi infrarossi | 6 |
| Numero di pixel | 291.000 |
| Ottica | 3,6mm; F5 |
| Messa a fuoco regolabile | 0,1m ÷ ∞ |
| Brandeggio orizzontale/verticale | ±15° |

Technical data

| | |
|---------------------------|---------------|
| Power supply (H-F) | 18÷24VDC-0.3A |
| Video signal output (X-Y) | 1Vpp |
| Video signal standard | CCIR |
| Minimum lighting | 2 Lux |
| Infrared LED's | 6 |
| Number of pixel | 291,000 |
| Lens | 3.6mm; F5 |
| Adjustable focusing | 0.1m ÷ ∞ |
| Horizontal/vertical sweep | ±15° |

Données techniques

| | |
|------------------------------|---------------|
| Alimentation (H-F) | 18÷24Vcc-0,3A |
| Ampleur signal vidéo (X-Y) | 1Vpp |
| Standard signal vidéo | CCIR |
| Eclairage minimum | 2 Lux |
| Leds à rayons infra-rouges | 6 |
| Numéro de pixel | 291.000 |
| Objectif | 3.6mm; F5 |
| Mise au point réglable | 0,1m ÷ ∞ |
| Balayage horizontal/vertical | ±15° |

Datos técnicos

| | |
|------------------------------|---------------|
| Alimentación (H-F) | 18÷24Vcc-0,3A |
| Amplitud señal video (X-Y) | 1Vpp |
| Standard señal video | CCIR |
| Illuminación mínima | 2 Lux |
| Led a rayos infrarrojos | 6 |
| Número de píxel | 291.000 |
| Optica | 3.6mm; F5 |
| Enfoque regulable | 0,1m ÷ ∞ |
| Rotación horizontal/vertical | ±15° |

Dados técnicos

| | |
|---------------------------------|-----------------|
| Alimentação (H-F) | 18 ÷ 24Vcc-0,3A |
| Amplitude do sinal video (X-Y) | 1Vpp |
| Standard sinal video | CCIR |
| Illuminação mínima | 2 Lux |
| Led com raios infra-vermelhos | 6 |
| Número de píxel | 291.000 |
| Optica | 3.6mm; F5 |
| Foco regulável | 0.1m ÷ ∞ |
| Ajustamento horizontal/vertical | ±15° |

Technische Daten

| | |
|----------------------------------|---------------|
| Stromversorgung (H-F) | 18÷24Vdc-0,3A |
| Videosignalpegel (X-Y) | 1Vss |
| Videosignalstandard | CCIR |
| Mindestbeleuchtung | 2 Lux |
| Infrarot LED | 6 |
| Anzahl der Pixel | 291.000 |
| Objektiv | 3,6mm; F 5 |
| Fokuseinstellung | 0,1m ÷ ∞ |
| Horizontale/vertikale Schwenkung | ±15° |



DATA DI ACQUISTO - DATE OF PURCHASE - DATE D'ACHAT
FECHA DE COMPRA - DATA DE COMPRA - EINKAUFSDATUM

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
DEALER'S NAME AND ADDRESS
NOM ET ADRESSE DU REVENDEUR
NOMBRE Y DIRECCION DEL DISTRIBUIDOR
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR
STÄMPEL DES HÄNDLERS

CERTIFICATO DI GARANZIA
(condizioni valide solo per il Territorio Italiano)

La garanzia ha la durata di **dodici** mesi dalla data di acquisto, accertata o accertabile, e viene esercitata dalla Ditta rivenditrice e, tramite questa, dai Centri Assistenza Tecnica Autorizzati ACI-FARFISA.

La garanzia deve essere esercitata, pena la decadenza, entro **otto** giorni dalla scoperta del difetto.

LA GARANZIA NON E' VALIDA SE NON DATATA E VIDIMATA CON TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO. CERTIFICATO UNICO ED INSOSTITUIBILE.

MD 41D

MATRICOLA - SET NUMBER - MATRICULE APPAREIL -
N° MATRICULA - N° DE MATRICULA - SERIENNUMMER